

Title (en)

Ink reservoir for feeding ink to a short-inking device in rotary offset printing machines.

Title (de)

Farbbehälter für eine Farbzuführung für ein Kurzfarbwerk bei Offsetrotationsdruckmaschinen.

Title (fr)

Réservoir d'encre pour l'alimentation en encre d'un dispositif d'encre court dans des machines rotatives d'impression offset.

Publication

**EP 0528264 A2 19930224 (DE)**

Application

**EP 92113306 A 19920805**

Priority

DE 4126722 A 19910813

Abstract (en)

In an ink reservoir (12) for feeding ink (4, 7) to a short-inking device in rotary offset printing machines, even feeding of proportions of circulating ink and new ink is achieved in that the ink reservoir (12), constructed in funnel shape, is divided by means of a partition (24) into a circulation chamber (18) for scraped-off ink and a storage chamber (17) for new ink. Only the amount of ink used from the circulation chamber (18) is made up from the storage chamber (17) so that, during the production run, an even printing quality is guaranteed due to retaining the physical properties of the printing ink.

Abstract (de)

Bei einem Farbbehälter (12) für eine Farbzuführung (4,7) für ein Kurzfarbwerk bei Offsetrotationsdruckmaschinen wird eine gleichmäßige Zuführung von Anteilen umlaufender Farbe und neuer Farbe dadurch erreicht, daß die in Trichterform ausgebildeter Farbbehälter (12) mittels einer Trennwand (24) in eine Umlaufkammer (18) für abgerakelte Farbe und in eine Speicherkammer (17) für neue Farbe aufgeteilt ist. Aus der Speicherkammer (17) läuft nur die aus der Umlaufkammer (18) verbrauchte Farbe nach, so daß während des Produktionsablaufes auf Grund der Beibehaltung der physikalischen Eigenschaften der Druckfarbe eine gleichbleibende Druckqualität gewährleistet ist. <IMAGE>

IPC 1-7

**B41F 31/02; B41F 31/08**

IPC 8 full level

**B41F 31/02** (2006.01); **B41F 31/08** (2006.01); **B41F 31/20** (2006.01)

CPC (source: EP US)

**B41F 31/027** (2013.01 - EP US); **B41F 31/08** (2013.01 - EP US)

Designated contracting state (EPC)

CH DE FR GB IT LI SE

DOCDB simple family (publication)

**US 5303649 A 19940419**; DE 4126722 A1 19930218; DE 4126722 C2 19930715; DE 59206092 D1 19960530; EP 0528264 A2 19930224; EP 0528264 A3 19930303; EP 0528264 B1 19960424; JP H05193120 A 19930803; JP H07102699 B2 19951108; RU 2042527 C1 19950827

DOCDB simple family (application)

**US 92670292 A 19920810**; DE 4126722 A 19910813; DE 59206092 T 19920805; EP 92113306 A 19920805; JP 21491892 A 19920812; SU 5052948 A 19920812